

## LA CARTA A LOS HEBREOS

### *Tumpa imiari ma Tai rupi*

<sup>1</sup> Aracae yave Tumpa imiari aveiño ñanetenondegua reta pe iñee omombeu vae reta rupi. Jeta quirairai rupi imiari chupe reta.

<sup>2</sup> Erei añave cuae ara taicuegua reta pe Tumpa imiari ma ñandeve Tai rupi. Tumpa oyapo opaete oyeapogüe vae Tai rupi, jare Tai rupi vi jei mbae oasata opaete oyeapogüe vae pe vae. Tumpa jemimbota co Tai güinoi vaera opaete oyeapogüe vae.

<sup>3</sup> Tumpa Tai oyovaque Tumpa etei ndive, jare cuae ivi pe oico rambueve oicuauca quirai Tumpa imbaepuere tuicha yae co. Echa jae oiporu Tumpa imbaepuere etei. Opaete oyeapogüe vae jecuaeño oico Tumpa Tai jemimbota rupi jare imbaepuere rupi. Jae etei oñemoeterenga omano vaera, ipuere vaera omboai ñanembaeyoa reta, jare cuae jaicue rupi oguapi Tumpa iyique pe iyacatu coti ara pe.

### *Tumpa Tai jare araigua reta*

<sup>4</sup> Jororai Tumpa Tai oicuauca quirai jae imbaepuere tuicha yae araigua reta imbaepuere güi. Jae ramiño vi tee oñemee chupe vae oñemboeteuca yae araigua reta jee güi.

<sup>5</sup> Echa Tumpa jei Tai pe corai:  
Nde co jae cheRai.

Cuae ara aicuauca nde co jae cheRai.  
Jororai jei. Mbaeti jororai jei Tumpa araigua pe.  
Jare Tumpa jei Tai re corai:

Che co jae Tu, jare jae co cheRai.  
Jocorai jei. Mbaeti jocorai jei Tumpa araigua re.  
<sup>6</sup> Tumpa Tai co jae opaete mbaembae oyeapogüe  
vae iYa. Jare Tumpa ombou ye yave Tai cuae ivi pe  
Tumpa jeita corai:  
Jare opaete araigua reta tomboete.  
Echa jae reta oyeócuai cheve.  
Jocorai jeita.  
<sup>7</sup> Araigua reta re imiari yave, Tumpa jei corai:  
Ayócuai araigua reta oyapo vaera cheremimbota.  
Jatangatu yae oyeócuai vaera cheve.  
Jocorai jei.  
<sup>8</sup> Erei Tumpa jei Tai pe corai:  
Nde co jae Tumpa etei.  
Reporoocuita jecuaecuae aveiño.  
Nde reporoocuita jupi vae rupi.  
<sup>9</sup> Nde jecuaeño reyapo jupi vae.  
Mbaeti etei reipota mbaeyoa.  
Jae rambue che roapo opaete iru vae reta itenon-  
deguara, reyerovia yae vaera.  
Che co jae neTumpa.  
Jocorai jei.  
<sup>10</sup> Jare Tumpa jei ye Tai pe corai:  
Nde co jae opaete mbae iYa.  
Aracae yae ete nde reyapo ivi.  
Jae ramiño vi reyapo opaete ara re oi vae.  
<sup>11</sup> Jae reta opata, erei nde jecuae reicota.  
Jae reta opaete indechita metei temimonde in-  
dechi vae rami.  
<sup>12</sup> Echa indechi yae ma yave, oñemombo, jare oye-  
poru iru temimonde jocuae indechi vae je-  
covia pe.  
Erei nde jecuae reicota.

Nde ngaraa etei nendechi.

Jocorai jei.

<sup>13</sup> Jare Tumpa jei ye Tai pe corai:

Eguapi cheique pe cheacatu coti, nderovaicho reta opa añono ndepi igüi pe regua.

Jocorai jei. Mbaeti jocorai jei Tumpa araigua pe.

<sup>14</sup> Echa araigua reta oyeócuai Tumpa pe, jare Tumpa ombou araigua reta ombori vaera oñemboasaucata vae reta.

## 2

### *Ñemboasa icavi yae vae*

<sup>1</sup> Jae rambue icavi co ñaneratangatu yae vaera yayeapisaca jese vae re, agüiye vaera yapia chugüi.

<sup>2</sup> Echa aracae yave Tumpa imiari Israel pegua reta pe araigua reta rupi. Erei Israel pegua reta mbaeti oyapo Tumpa jeigüe. Jae rambue Tumpa oiporarauca chupe reta iyoa reta rambue. Echa Tumpa co jae jupi vae.

<sup>3</sup> Jae ramiño vi Tumpa imiari ma ñandeve ñemboasa icavi yae ñandeve vae re. Jae rambue oiporaraucata ñandeve vi, mbaeti yave yayeapisaca jese. Echa ñandeYa rani imiari cuae ñemboasa re, jare yaicuaa añete co oyeapisaca jese vae reta omombeu ñandeve vae rupi.

<sup>4</sup> Tumpa etei vi oicuauca añete co jae reta omombeu ñandeve vae. Echa omaeño jese reta oyapo vaera miacañi reta oecha vae reta oicuaa vaera, jare Tumpa omee chupe reta mbota reta Espiritu Santo rupi jae etei oipota vae rupi.

*Jesucristo oyeapo cuimbaera*

<sup>5</sup> Araigua reta ngaraa yogüireco mburuvicha retara ivi oicota vae ñanemiari jese vae pe.

<sup>6</sup> Erei Tumpa iñee pe ñamongueta quirai metei vae jei Tumpa pe corai:

Yepe tei ivi pegua reta mbaeti co mbae, erei nde reñangareco jese reta jare jecuaeño rembori reta.

<sup>7</sup> Añave jae reta imbaepuere michi yae araigua reta imbaepuere güi.

Corai oi nde reipota rambue.

Erei michi peguaño coraita oi.

Echa tenonde yave remee Adán pe mbaepuere tuicha vae jare remboeteuca.

Nde remee chupe güinoi vaera mbaepuere opaete nde reyapogüe vae re.

<sup>8</sup> Nde remaño jese oico vaera opaete mbaembae juvichara.

Jocorai jei. Cuae oipota jei mbaeti co mbae Adán jemimbota ñatei oyapo vae. Erei yaicuaa quirai añave ivi pegua reta ndei yogüireco opaete mbaembae juvicha retara.

<sup>9</sup> Erei yaicuaa Tumpa ome ma co Jesús pe mbaepuere tuicha vae jare omboeteuca. Echa Jesús imbaepuere vi oyeapo michi yae araigua reta imbaepuere güi, erei michi peguaño. Echa jocorai oyeapo, Jesús omano vaera opaete ivi pegua reta re, Tumpa oicuaa vaera ipiacavi co ñandeve.

<sup>10</sup> Tumpa oyapo opaete, jare jae oñemboeteuca opaete oyapogüe vae pe. Jae oipota jeta ivi pegua reta oyeapo vaera tai retara jare oñemboeteuca vaera. Jae rambue icavi echa chupe Jesús oiporara vaera. Echa oiporara vae rupi Jesús oupiti oporomboasa vaera.

<sup>11</sup> Jesús ñaneño tee Tumpa peguara, jare ñande co jae meteño Jesús ndive. Jae rambue jae ñanembojee tiví reta. Mbaeti imara jocorai ñanembojee vaera.

<sup>12</sup> Echa ñamongueta Tumpa iñee pe quirai Jesús jei Tumpa pe corai:

Che romombeuta cheriví reta pe.

Yatí yave, romboeteta canta pe ipíte pe.

Jocorai jei.

<sup>13</sup> Jare jei ye corai:

Aroviata Tumpa.

Jare jei ye corai:

Mase, co ai jare oime vi cuae pe ñogüinoi Tumpa tai jae omoiru che ndive vae reta.

Jocorai jei.

<sup>14</sup> Opaete tai reta iví pegua reta co. Jae rambue Jesús etei vi oyeapo iví peguara, imano rupi omoamiri vaera aña guasu. Echa aña guasu güinoise mbaepuere mano regua.

<sup>15</sup> Cuae jeco pegua Jesús ipuere ñanderepi. Echa ñanemichi güive yaquiye mano güi. Erei Jesús ñandeyora ma cuae quiye güi.

<sup>16</sup> Añete co, Jesús mbaeti ou ombori vaera araigua reta. Ou co ombori vaera Abraham iñemoña reta.

<sup>17</sup> Jocuae oyeapota Jesús tiví retara vae reta iví pegua reta co. Jae rambue icavi co Jesús vi oyeapo vaera iví peguara etei, ipuere vaera omboai iví pegua reta imbaeyoa reta. Jae co sacerdote tenondegua Israel pegua rami. Echa sacerdote tenondegua oique Tumpa oia pe Israel pegua reta imbaeyoa reta re. Jae ramiño vi Jesús oique Tumpa

oia pe ñanderé. Ñandepuere yarovia catu. Jae ñandeparareco.

<sup>18</sup> Echa aña guasu imiari chupe oyapouca vaera tei mbaeyoa chupe. Jae rambue aña guasu imiari yave ñandeve oyapouca vaera mbaeyoa ñandeve, Jesús ipuere ñanembori.

### 3

#### *Jesús jare Moisés*

<sup>1</sup> Cherivi reta, Tumpa peñono tee iyeupeguara. Tumpa etei ara pe oico vae peparavo. Jae rambue peñemongueta cavi Jesús re. Tumpa ombou Jesús omombeu vaera ñandeve Tumpa regua, ñande yarovia vaera jese, jare añave Jesús oico Tumpa oia pe ñanembori vaera ñandeporogüirovia re, sacerdote tenondegua ombori Israel pegua reta rami.

<sup>2</sup> Moisés oyapo cavi mbaraviqui Tumpa omee chupe oyapo vaera vae. Jae ramiño vi Jesús oyapo cavi mbaraviqui Tumpa omee chupe oyapo vaera vae.

<sup>3</sup> Jare Jesús oñemboeteuca yae Moisés güi. Ñamojaanga metei o. Moisés oñemojaanga o re. Erei Jesús oñemojaanga o iyapoa re. Jecuaeño ñamboete yae co o iyapoa o güi.

<sup>4</sup> Jare o ñavo oyeapouca o iyapoa pe. Erei Tumpa oyapo opaete.

<sup>5</sup> Moisés oyapo cavi mbaraviqui Tumpa omee chupe oyapo vaera vae. Jocorai oyeócuai cavi Tumpa pe, jare Tumpa oicuaucua cuae ñandeve yaicuaa vaera quirai opaete Moisés imiari Tumpa re vae añete co.

<sup>6</sup> Erei Cristo co jae Tumpa Tai jare jae co opaete Tumpa re güirovia vae reta iYa. Echa ñande vi

co jae imbae, jecuaeño yave ñaneratangatu jare yayerovia yave ñaaro ñai vae re.

*Tumpa imbae reta iputuu*

<sup>7</sup> Jae rambue pemaendúa Espíritu Santo jei vae re. Echa Tumpa iñee pe ñamongueta quirai Espíritu Santo jei ñanetenondegua reta pe corai: Cuae ara peyeapisaca cheñee re.

<sup>8-9</sup> Jae rambue agüiye peñemopiatanta.

Echa petenondegua reta oñemopiatanta ñuu pe ñogüinoi yave.

Jae reta chemboavai jare chemboarasí.

Jare cuarenta año oecha reta opaete ayapo vae.

<sup>10</sup> Jae rambue chearasí petenondegua reta pe, jare che jae corai:

Jecuaeño opia reta chegüi ipia pe.

Mbaeti etei oipota reta oyapo che aipota tei oyapo vaera vae.

Jocorai che jae.

<sup>11</sup> Jae rambue chearasí chupe reta rambue, che jae corai:

Añete co, jae reta ngaraa oique Canaán pe.

Echa joco pe oputuuta tei co.

Jocorai che jae.

Jocorai jei Espíritu Santo.

<sup>12</sup> Jae rambue, cherivi reta, peñeandu, agüiye vaera pepia oñemotanta mbaeti perovia Tumpa rambue. Echa pepia oñemotanta yave, peopiata Tumpa jecuaeño oico vae güi.

<sup>13</sup> Erei pepuere rambueve, peñomoatangatungatu ara ñavo, agüiye vaera metei pepite pe oi vae yepe oñemopiatanta mbaeyoa rupi. Echa mbaeyoa ipuere ñanembotavi ñañemopiatanta vaera.

<sup>14</sup> Echa ñande yayeapo ma Cristo iñeiru re-tara jecuaeño yave ñaneratangatu tenonde voi mborogüirovia ñanoi vae re.

<sup>15</sup> Pemaendúa cuae Tumpa iñee pe oyecuatía oi vae re:

Cuae ara peyeapisaca cheñee re —jei Espiritu Santo—.

Jae rambue agüiye peñemopiatanta.

Echa petenondegua reta oñemopiatanta rambue, chearasí chupe reta.

Jocorai oyecuatía oi.

<sup>16</sup> Yepe tei oendu reta Tumpa iñee, erei amogüe ñanetenondegua reta omboarasí Tumpa. Añete co, opaete Moisés güeru Egipto güi vae reta omboarasí Tumpa.

<sup>17</sup> Jae rambue Tumpa iyarasí cuarenta año jocuae ñanetenondegua reta pe, iyoa reta rambue. Jare jae reta omano ñuu pe.

<sup>18</sup> Echa Tumpa jei corai:

Añete co, jae reta ngaraa oique Canaán pe.

Echa joco pe oputuuta tei co.

Jocorai jei Tumpa. Jare jocorai oyeapo chupe reta, mbaeti güirovia Tumpa rambue.

<sup>19</sup> Jae rambue yaicuaa jae reta mbaeti co ipuere oique Canaán pe, mbaeti güirovia Tumpa rambue.

## 4

<sup>1</sup> Jae rambue pequiye. Echa güiramoí amogüe pe reta ngaraa peupiti penoi vaera jocuae mbutuú Cristo ipuere omeé pevé vae. Tumpa etei güirocuavee omeé vaera ñandevé cuae mbutuú.

<sup>2</sup> Tumpa omombeu ñanetenondegua reta pe ñee icavi vae, erei jocuae ñee icavi vae mbaeti mbae



oyapo chupe reta. Echa mbaeti güirovia reta jocuae oendugüe. Jae ramiño vi Tumpa omombeu ñandeve metei ñee icavi vae.

<sup>3-5</sup> Jare ñande yarovia Tumpa vae yaupiti jocuae mbutuu Cristo omeë ñandeve vae. Echa Tumpa jei corai:

Chearasi yae chupe reta.

Añete co, jae reta ngaraa oique Canaán pe.

Echa joco pe oputuuta tei co.

Jocorai jei Tumpa. Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:

Tumpa opa iparaviqui oyapo seis ara pe.

Jayave jocuae jaicue rupi oputuu metei ara.

Jocorai oyecuatía oi. Erei yepe tei opa iparaviqui oyapo cuae ivi oyeapo ma yave, erei oyecuatía oi Tumpa iñee pe quirai Tumpa jei corai:

Jae reta ngaraa oique Canaán pe.

Echa joco pe oputuuta tei co.

Jocorai jei Tumpa.

<sup>6</sup> Jae rambue yaicuaa cuae: Tenonde voi Tumpa omombeu jocuae ñee icavi vae ñanetenondegua reta pe. Erei jae reta mbaeti güinoi jocuae mbutuu Tumpa omeeta tei chupe reta vae, mbaeti güirovia Tumpa rambue. Jae rambue oime viteri jocuae mbutuu amogüe vae güinoita vae.

<sup>7</sup> Jare Tumpa omombeu ñandeve ara. Echa ima ma jae jei güire David rupi corai: “Cuae ara”. Echa oyecuatía oi corai:

Cuae ara peyeapisaca cheñee re —jei Espíritu Santo—.

Jae rambue agüiye peñemopiatanta.

Jocorai oyecuatía oi.

<sup>8</sup> Josué mbaeti omee jocuae mbutuu ñanetenondegua reta pe. Echa omee chupe reta yave mona, mbaetita tei Tumpa imiari taicue rupi iru ara re.

<sup>9</sup> Jae rambue oime viteri mbutuu Tumpa omeeta imbae reta pe vae.

<sup>10</sup> Tumpa oputuu opa iparaviqui oyapo yave. Jae ramiño vi ñande ñanoi yave jocuae mbutuu Tumpa omee ñandevae vae, mbaeti ma yaparaviqui ñemboasa ñanoi vaera.

<sup>11</sup> Jae rambue ñaneratangua ñanoi vaera jocuae mbutuu. Jocuae ñanetenondegua mbaeti güirovia Tumpa vae reta opa omano. Jae ramiño vi pe reta mbaeti yave perovia Tumpa, pecañiteita co.

<sup>12</sup> Echa Tumpa iñee güinoi mbaepuere omee vaera ñandevae tecove opa mbae vae. Metei quisepucu jaimbeyoyavi vae ipuere ñanembopere yae. Ipuere oyasia ñandesoo jare ñanecagüe reta yepe. Erei Tumpa iñee imbaepuere tuicha yae quisepucu imbaepuere güi. Echa Tumpa iñee oique ñandepia pe etei jare oicuauca ñandevae mbae ñaneremimbota regua jare mbae Espiritu Santo regua. Tumpa iñee ipuere oicuauca ñandevae ñaneñemongueta etei, icavi ra ani mbaeti ra icavi.

<sup>13</sup> Mbaeti mbae Tumpa oyapogüe vae ipuere oñemi Tumpa güi. Echa jae oecha jare oicuaa opaete regua. Jare jae ñaneraata opaete yayapo vae re.

### *Jesús co jae sacerdote tenondegua rami*

<sup>14</sup> Jesús co jae Tumpa Tai. Jae oyeupi ojo ara pe etei, jare joco pe oyerure Tumpa pe ñanderé, sacerdote tenondegua oyerurese ñanetenondegua reta re rami. Erei Jesús imbaepuere tuicha yae

sacerdote tenondegua imbaepuere güi. Jare cuae yaicuaa rambue, jecuae ñaneratangatu ñanoi vaera mborogüirovia.

<sup>15</sup> Jesús mbaeti co sacerdote tenondegua mbaeti ipuere ipiatiti yaiporara yave vae rami. Echa aña guasu imiari chupe oyapouca vaera tei mbaeyoa chupe, aña guasu imiari ñandeve rami. Erei jae mbaeti etei iyoa.

<sup>16</sup> Jae rambue yaya yaquiye mbae reve Tumpa re, Tumpa ñandeparareco vaera jare ñanoi vaera ipiacavi. Echa Tumpa ipiacavi jeco pegua ñanemborita yaiporara yave.

## 5

<sup>1</sup> Tumpa oiparavo metei cuimbae oyeapo vaera sacerdote tenondegua, jare omee chupe oyerure vaera Tumpa pe iru vae reta re, jare ipuere vaera güirocuavee Tumpa pe mbota reta jare maemimba oyeyucagüe reta. Maemimba oyeyucagüe reta mbaeyoa reta regua co.

<sup>2</sup> Amogüe iyoa vae reta mbaeti oicuaa cavi imbaeyoa reta regua, erei iru iyoa vae reta oicuaa mbaeti co oyapo Tumpa jeigüe. Erei sacerdote tenondegua ipuere oiparareco opaete vae, mbaeti co yavai oi jae etei iyoa vaera rambue.

<sup>3</sup> Jare cuae jeco pegua icavi co sacerdote tenondegua güirocuavee vaera Tumpa pe maemimba oyeyucagüe imbaeyoa reta re etei, jorai güirocuavee iru vae reta imbaeyoa reta re rami.

<sup>4</sup> Jare mbaeti quia ipuere oyeparavo jaeiño, oico vaera sacerdote tenondegua. Jaeño Tumpa oiparavo vae ipuere oico sacerdote

tenondeguara. Echa jocorai Tumpa oiparavo Aarón.

<sup>5</sup> Jae ramiño vi Cristo mbaeti oñemboete jaeiño. Echa mbaeti oyeparavo jaeiño, oico vaera sacerdote tenondeguara. Tumpa oiparavo Cristo oico vaera sacerdote tenondeguara. Echa oyecuatía oi Tumpa iñee pe quirai Tumpa jei Cristo pe corai: Nde co jae cheRai.

Cuae ara aicuauca nde co jae cheRai.

Jocorai jei.

<sup>6</sup> Jare Tumpa iñee pe oyecuatía ye oi corai:

Nde reicota metei sacerdotera jecuaecuae aveiño  
—jei Tumpa—, Melquisedec rami.

Jocorai oyecuatía oi.

<sup>7</sup> Cristo cuae ivi pe oico rambueve, oyerure Tumpa pe ombori vaera oyaeo yae reve. Echa Tumpa ipuere tei omboasa mano güi. Jare Tumpa oyeapisaca iyerure re, Cristo jecuaeño oipota oyapo Tumpa jeigüe rambue.

<sup>8</sup> Erei yepe tei jae co Tumpa Tai etei, erei oñemboe oyapo vaera Tumpa jeigüe oiporara vae rupi.

<sup>9</sup> Jare opaete Tumpa jeigüe oyapo rambue, ipuere omee ñemboasa opa mbae vae opaete oyapo jae jei oyapo vaera vae reta pe.

<sup>10</sup> Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:

Nde co jae metei sacerdote tenondegua —jei  
Tumpa—, Melquisedec rami.

Jocorai oyecuatía oi.

*Agüiye pepia Tumpa güi*

<sup>11</sup> Aipota tei amombeu peve jeta cuae regua, erei yavai co oi amombeu peve vaera. Echa mbaetita peicuaa, yepe tei peyeapisaca jese.

<sup>12</sup> Añave pe reta pemboeta tei iru vae reta mbaembae re, peñemboe yave jese. Erei mbaeti peñemboe jese. Jae rambue icavi co che pomboe ye vaera jocuae Tumpa omombeu ñandeve vae mbaeti etei co yavai yaicuaa vaera vae. Tamojaanga tembíu re. Michia reta mbaeti ipuere jou tembíu tanta vae, jaeño neche. Pe reta michia reta rami co. Echa mbaeti peñemboe cavi Tumpa omombeu ñandeve vae re.

<sup>13</sup> Michia necheño ipuere jou vae mbaeti mbae oicuaa. Jae ramiño vi pe reta mbaeti peñemboe ñee Tumpa omombeu ñandeve vae re. Echa peñemboe jese yave, peicuaata tei mbae jupi vae.

<sup>14</sup> Erei ocuacuaagüe reta jou tembíu tanta vae. Jae ramiño vi Tumpa omombeu ñandeve vae re oñemboe cavi vae reta oicuaa cavi mbae icavi vae jare mbae mbaeti icavi vae.

## 6

<sup>1</sup> Jae rambue agüiye ñanemiari ye moromboe tenondegua Cristo regua re. Aipota pomboe iru moromboe pepirata vaera peporogüirovia re. Tenonde yave peñemboe quirai pepuere peeya peñemongueta icavi mbae vae pepia pe oi vae - echa peyapose vae rupi mbaeti pepuere penoi tecove opa mbae vae. Peñemboe vi mborogüirovia Tumpa coti vae re,

<sup>2</sup> jare quirai peñembobautizauca peyeyoe vaera Tumpa coti. Peñemboe vi quirai temimondo reta oñono ipo iru vae reta iñaca re. Peñemboe vi

omanogüe vae reta oicove ye vae re jare quirai Tumpa ojaata ivi pegua reta jare jae reta oiporarata jecuaecuae aveiño.

<sup>3</sup> Cuae aipota ayapo, Tumpa omaeño yave cheré.

<sup>4-6</sup> Metei vae oicuaa yave Tumpa, Tumpa oicuauca chupe vae rupi, jae oicuaa vi quirai icavi yae mbota Tumpa omee vae, jare oñemoiru Espíritu Santo ndive. Jae oicuaa vi Tumpa iñee icavi yae vae jare mbaepuere reta ara ndeiño ou ovae vae reta pe Tumpa oicuaucata vae. Erei cuae nunga opia yave Tumpa güi, ngaraa etei ipuere ye oeya iñemongueta icavi mbae vae ipia pe oi vae. Jae co oyuca ye Tumpa Tai rami, jare jorai güiroirouca iru vae reta pe.

<sup>7</sup> Echa oquiñoi yave, ama omoaqui ivi. Jayave ivi iya oñoti temiti, jare temiti oñemee cavi yave, oñoti vae ocaru cavi. Jayave ivi iya jeita icavi yae jocuae ivi. Echa ivi oiporu cavi ama Tumpa ombou vae.

<sup>8</sup> Erei ivi omee yave ñana yuu güinoi vaeño, ivi iya jeita mbaeti etei icavi jocuae ivi. Jeita vi güiramoi Tumpa oyepopeyu jese. Ivi iya opata oapi jocuae ñana.

<sup>9</sup> Erei, cherivi reta, yepe tei chemiari ma peve corai, erei aicuaa pe reta mbaeti co pepia Tumpa güi. Peyapo co icavi vae peñemboasauca rambue.

<sup>10</sup> Oyecuaa quirai peaiu Tumpa. Peicuauca peporoaiu co peyapo vae rupi. Echa jecuaeño peyeóuai iru oñeño tee Tumpa peguara vae reta pe. Tumpa ngaraa iñacañi peyapogüe vae güi. Echa iñacañi chugüi yave, mbaetita tei jupi.

<sup>11</sup> Jare aipota pe reta metei ñavo jecuae peicuauca peñemoatangatu co cuae re, jecuae peyerovia catu vaera pearo pei vae re.

<sup>12</sup> Agüiye peaqui. Peico iru güirovia Tumpa vae reta yogüireco rami. Echa jae reta iporogüirovia jeco pegua ipiaguasu, güinoi vaera Tumpa güirocuavee omeeta chupe reta vae.

*Tumpa ome morogüirocuavee Abraham pe*

<sup>13</sup> Tumpa morogüirocuavee Abraham pe omee yave, Tumpa jei jee ae re oyapota co. Echa mbaeti co mbaepuere tuicha yae Tumpa imbaepuere güi vae.

<sup>14</sup> Jare Tumpa jei Abraham pe corai:

Añete co, che romovendiseta co.

Ameeta ndeve jeta yae neñemoña retara.

Jocorai jei.

<sup>15</sup> Jare Abraham, ima ma oaro yave ipiaguasu reve, güinoi Tumpa güirocuavee omeeta chupe vae.

<sup>16</sup> Metei vae güirocuavee yave iru vae pe mbae oyapota chupe, jei mbaepuere tuicha vae güinoi vae jee re oyapota co. Jare cuae jei vae oicuauca iru vae pe oyapota co, agüiye vaera iru vae oñemongueta ngaraa ndipo oyapo.

<sup>17</sup> Jae ramiño vi Tumpa oipota yae oicuauca morogüirocuavee güinoita vae reta pe quirai jae jemimbota mbaeti etei oyepoepi. Jae rambue jei jee ae re oyapota co morogüirocuavee.

<sup>18</sup> Mócoi reve - Tumpa güirocuavee vae jare jei jee ae re vae - mbaeti etei oyepoepi, jare yaicuaa cuae mócoi reve añete co, Tumpa mbaeti etei yapu rambue. Jae rambue cuae ñanemomirata ñandeporogüirovia re. Echa ñande yayerova ñanderecove indechi vae güi jare yayerure Tumpa pe ñanderepi vaera. Jare ñaaro ñai yayerovia reve

ñanoi vaera Tumpa güirocuavee omeeta ñandeve vae.

<sup>19</sup>Jare cuae ñaaro ñai yayerovia reve vae ñanembori agüiye vaera yapia Tumpa güi, jare ñanemboya Tumpa ara pe oi vae re.

<sup>20</sup>Echa Jesús rani ojo ma oique ara pe ñanerenonde, jare Tumpa oyapo ma sacerdote tenondeguara jecuaecuae aveiño Melquisedec rami.

## 7

### *Jesús co jae sacerdote Melquisedec rami*

<sup>1</sup>Cuae Melquisedec co jae Salem pegua reta juvicha guasu. Tumpa ara pe oico vae oyapo cuae Melquisedec sacerdotera. Abraham ou ye yave Salem pe oyucauca güire jocuae mburuvicha guasu reta, oñoovaiti Melquisedec ndive, jare Melquisedec jei Abraham pe corai:

Tumpa tanemovendise.

<sup>2</sup>Jayave Abraham ome Melquisedec pe diezmo opaete güinoi vae güi. Tee Melquisedec oipota jei mburuvicha guasu jupi vae. Cuae Melquisedec co jae Salem pegua reta juvicha guasu, jare cuae oipota jei mburuvicha guasu mbiacatu pegua.

<sup>3</sup>Mbaeti yaicuaa quia reta ra jae tu jare jae ichi. Mbaeti vi yaicuaa quia reta ra jae itenondegua reta. Mbaeti vi yaicuaa quirai yave ra ichi güi oa, jare quirai yave ra omano. Jae rambue ñandepuere ñamojaanga Melquisedec Tumpa Tai re. Echa jae co metei sacerdote jecuaeño oico vae rami.

<sup>4</sup>Mase, Tumpa omboeteuca yae co cuae cuimbae. Echa ñanetenondegua Abraham etei ome chupe diezmo opaete mbaembae opiro jovaicho reta güi vae güi.



<sup>5</sup> Jare Israel pegua reta omee diezmo Leví iñemoña sacerdote retara oyeapo vae reta pe, yepe tei jentara reta co. Echa opareve Abraham iñemoña reta co. Tumpa oyócuai jocorai Moisés iporoócuai pe.

<sup>6</sup> Erei Melquisedec mbaeti co metei Leví iñemoña. Erei Abraham omee diezmo chupe, jare Melquisedec jei Abraham pe corai:

Tumpa tanemovendise.

Jare pemaendúa cuae re: Abraham co jae Tumpa omee morogüirocuavee reta chupe vae.

<sup>7</sup> Jare metei vae jei yave: “Tumpa tanemovendise”, iru vae pe, añetete jocuae corai jei vae oñemboeteuca yae iru vae güi.

<sup>8</sup> Jare cuae ivi pe Israel pegua reta omee diezmo sacerdote reta pe, yepe tei jocuae sacerdote reta omanota. Erei Abraham omee diezmo Melquisedec pe. Jare Tumpa iñee pe oyecuatía oi jese vae rupi jae co oico viteri vae rami.

<sup>9</sup> Jare ñandepuere yae cuae: Leví co jae Abraham iñemoña rambue, jae etei omee diezmo Melquisedec pe, yepe tei Israel pegua reta omee diezmo Leví iñemoña reta pe.

<sup>10</sup> Echa Leví Abraham iñemoña co, erei ndeiño oa Abraham tai Isaac jee vae Melquisedec oñoovaiti Abraham ndive yave. Jare Leví Isaac iñemoña co.

<sup>11</sup> Tumpa oicauca Moisés iporoócuai Israel pegua reta pe yave, omee amogüe Leví iñemoña reta pe sacerdote retara yogüireco vaera. Erei jocuae nunga sacerdote reta mbaeti ipuere opa omboai mbaeyoa reta. Jae rambue icavi co oico vaera iru sacerdote oyoavi jocuae reta güi vae.

Cuae iru sacerdote Melquisedec rami co, mbaeti co Aarón iñemoña.

<sup>12</sup> Jocuæ reta oyeapo sacerdote retara, jae reta co Leví iñemoña reta rambue. Erei cuæ iru sacerdote oyoavi jocuæ reta güi vae mbaeti co Leví iñemoña.

<sup>13-14</sup> Echa oyecuaa cavi quirai cuæ iru sacerdote Tumpa iñee jocorai imiari jese vae - jae co ñandeYa - Judá iñemoña co, mbaeti co Leví iñemoña. Mbaeti Judá iñemoña ave oparaviqui sacerdotera maemimba oyeyucagüe oñerocuvea pe. Echa Moisés mbaeti etei omombu Judá iñemoña reta ipuere oyeapo sacerdote retara.

<sup>15</sup> Erei oyecuaa cavi yae quirai icavi co oyeapo vaera iru sacerdotera Melquisedec rami vae.

<sup>16</sup> Jocuæ reta oyeparavouca yogüireco vaera sacerdote retara mboroócuai rupi, jae reta co Leví iñemoña reta rambue. Erei cuæ iru vae oyeparavouca oico vaera sacerdotera, imbaepuere tuicha yae rambue. Echa jae güinoi tecove ngaraa etei opa vae.

<sup>17</sup> Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi jese corai:

Nde reicota metei sacerdotera jecuaecuae aveiño  
—jei Tumpa—, Melquisedec rami.

Jocorai oyecuatía oi.

<sup>18-19</sup> Tenonde yave Tumpa oyócuai amogüe Leví iñemoña reta yogüireco vaera sacerdote retara. Erei jae reta mbaeti ipuere opa omboai mbaeyoa reta. Jae rambue Tumpa mbaeti ma oyócuai yogüireco vaera sacerdote retara. Omee ñandeve icavi yae jocuæ reta güi vae. Echa añave ñanoi ñaaro ñai yayerovia reve vae, jare cuæ jeco pegua ñandepuere yaya Tumpa re.

<sup>20-21</sup> Jare jocuae reta sacerdote retara oyeapo yave, Tumpa mbaeti etei mbae jei jee ae re. Erei Tumpa omee yave cuae iru vae pe oico vaera sacerdotera, jei co mbae jee ae re. Echa ñandeYa Tumpa jei chupe corai:

Che jae ma cheree ae re, jare ngaraa aipoepi cuae jae vae:

Nde reicota metei sacerdotera jecuaecuae aveiño, Melquisedec rami.

Jocorai jei.

<sup>22</sup> Morogüirocuavee ipiau vae icavi yae morogüirocuavee tenondegua vae güi. Jare Jesús co jae metei sacerdote jecuaeño oico vae rambue, yaicuaa añetete Tumpa oyapota cuae morogüirocuavee ipiau vae.

<sup>23</sup> Jare jeta yae co jocuae sacerdote reta. Echa metei ñavo omano. Jare sacerdote omano güire, iru vae oyeapo sacerdotera oyapo vaera mbaraviqui.

<sup>24</sup> Erei cuae cuimbae jecuaeño oico. Jae rambue ipuere oyapo sacerdote iparaviqui jecuaecuae aveiño. Ngaraa oipota iru vae oyapo vaera iparaviqui.

<sup>25</sup> Jae rambue Jesús ipuere omboasa ete opaete oya Tumpa re jae oyapogüe vae rupi vae reta. Echa jae jecuaeño oico oyerure vaera Tumpa pe jese reta.

<sup>26</sup> Icavi yae co oyerure vaera ñanderé cuae nunga sacerdote tenondegua. Echa jae co jupi vae. Mbaeti etei jeco. Jae co iyoa mbae vae. Mbaeti etei ipuere iyoa. Jae oico ara pe etei.

<sup>27</sup> Jocuae iru sacerdote tenondegua reta ara ñavo güirocuavee Tumpa pe maemimba oyeyucagüe reta imbaeyoa reta re rani jare iru

Israel pegua reta imbaeyoa reta re. Erei Jesús mbaeti oyapo jocorai. Echa metei veseño Jesús güirocuavee Tumpa pe oyeyucagüe vae. Jare jocuae oyeyucagüe vae jae etei co.

<sup>28</sup> Echa cuimbae reta mboroócuai rupi oyeparavouca yogüireco vaera sacerdote tenondegua retara vae mbaeti co iyoa mbae vae reta. Erei añave mboroócuai oasa ma, jare Tumpa oiparavo Tai oico vaera sacerdote tenondegua ra jocuae jei jee ae re vae rupi. Jare Tumpa Tai iyoa mbae vae co jecuaecuae aveiño.

## 8

### *Jesús jare morogüirocuavee ipiauvae*

<sup>1</sup> Opaete che jae ma peve vae oipota jei cuae: Oime ñanoi cuae nunga sacerdote tenondegua. Jae oguapi ma oi Tumpa iyique pe iyacatu coti ara pe.

<sup>2</sup> Tumpa jo ñuu pe Israel pegua reta oyapo vae oñemojaanga ara re. Echa jocuae o japipe pe Tumpa oia pe sacerdote tenondegua oyapose iparaviqui. Jae ramiño vi Jesús añave oyapo iparaviqui ara pe Tumpa oia pe. Israel pegua reta oyapo jocuae o. Erei ñandeYa Tumpa oyapo ara.

<sup>3</sup> Jare sacerdote tenondegua ñavo oyeparavouca güirocuavee vaera Tumpa pe mbota reta jare maemimba oyeyucagüe reta. Jae rambue icavi co cuae sacerdote tenondegua vi güinoi vaera mbae güirocuavee vaera chupe.

<sup>4</sup> Ivi pe oico viteri yave mona, mbaetita tei oico sacerdotera. Echa jocuae iru sacerdote reta güirocuavee Tumpa pe mbota reta mboroócuai rupi.

<sup>5</sup> Erei mbaraviqui jae reta oyapo vae oñemojaangaño mbaraviqui ara pegua re. Echa ndei Moisés oyapouca Tumpa jo mbove, Tumpa omombeu chupe quirai oyapouca vaera. Jei chupe corai:

Mase, eyapouca opaete o cuae amojaanga ndeve cuae iviti re vae rami.

Jocorai jei chupe.

<sup>6</sup> Jare mbaraviqui Tumpa omeé Jesús pe vae icavi yae mbaraviqui jocuae iru sacerdote reta oyapo vae güi. Jae ramiño vi morogüirocuavee Jesús rupi ñande ñanoi vae icavi yae morogüirocuavee tenondegua vae güi. Echa jocuae Tumpa güirocuavee omeeta ñandeve vae icavi yae jocuae Tumpa güirocuavee omeeta morogüirocuavee tenondegua vae rupi vae güi.

<sup>7</sup> Jocuae morogüirocuavee tenondegua vae rupi mbaeti ipuere opa oñemboai mbaeyoa reta. Jae rambue icavi co Tumpa oyapo vaera iru morogüirocuavee.

<sup>8</sup> Echa Tumpa oicuaa Israel pegua reta iyoa vae reta co. Jae rambue Tumpa iñee pe oyecuatía oi quirai ñandeYa Tumpa jei corai:

Mase, outa ara reta amee vaera morogüirocuavee ipiau vae Israel pegua reta jare Judá pegua reta pe.

<sup>9</sup> Jocuae morogüirocuavee tenondegua vae amee itenondegua reta pe, aru yave Egipto güi.

Erei morogüirocuavee ipiau vae oyoavi morogüirocuavee tenondegua vae güi.

Echa jae reta mbaeti oyapo che jae chupe reta oyapo vaera vae, morogüirocuavee tenondegua vae amee chupe reta yave.

Jae rambue mbaeti añangareco cavi jese reta.

<sup>10</sup> Echa ameeta morogüirocuavee ipiau vae Israel  
pegua reta pe jocuae ara reta güire.

Jae co cuae:

Amoñemongueta retata cheporoócuai reta re, jare  
ayapoucata chupe reta cheporoócuai reta.

Jae reta chemboeteta.

Echa oicuaata che co jae Tumpa.

Jare che ambori retata.

Echa yogüirecota chembae retara.

<sup>11</sup> Ngaraa etei quia omboe jentaigua cheré.

Ngaraa etei quia omboe jentara cheré.

Ngaraa etei quia jei iru vae pe:

Eñemboe ñandeYa re.

Echa opaete vae - michia reta jare ocuacuaagüe  
reta - checuaata co.

<sup>12</sup> Aiparareco retata.

Echa cheirota chupe reta imbaeyoa reta re.

Ngaraa chemaendúa imbaeyoa reta re.

Jocorai jei Tumpa.

<sup>13</sup> Tumpa jei omeeta co chupe reta  
morogüirocuavee ipiau vae. Cuae oipota jei  
jocuae morogüirocuavee tenondegua vae indechi  
yae ma co. Jare mbae indechi yae vae opa seri ma  
co oi.

## 9

<sup>1</sup> Tumpa omee yave Israel pegua reta pe mo-  
rogüirocuavee tenondegua vae, oyócuai quirai  
omboete reta vaera jocuae o ñuu pe oyapo reta vae  
pe.

<sup>2</sup> Jocuae o güinoi mócoi cuarto. Cuarto tenon-  
degua vae pe ñogüinoi lámpara reta, jare mesa, jare

mbiyape oñeño tee vae reta. Cuae cuarto jee Lugar Santo.

<sup>3</sup> Jare jocuae Tumpa jo omboyao vae cuti oi iru cuarto Lugar Santísimo jee vae.

<sup>4</sup> Joco pe ñogüinoi mesa oro pegua vae mbae ipiche cavi vae sacerdote reta oapi iárambue vae, jare ita Tumpa oicuatía mboroócuai reta jese vae reta jiru. Jocuae jiru ivira pegua vae co erei opaete icatu rupi oro catuai. Jare jocuae jiru japipe pe ñogüinoi yapepo oro pegua vae maná oi pipe vae, jare Aarón ipopoca joqui vae, jare ita Tumpa oicuatía mboroócuai reta jese vae reta.

<sup>5</sup> Jare jocuae jiru iarambuegua jocuae oro catuai vae Tumpa oicuauca Israel pegua reta pe iporoparareco pipe vae co, jare jocuae iárambue ñogüinoi jocuae mócoi araugua-raanga oro pegua vae ipora yae vae. Jocuae nunga araugua jee co querubine. Aipota tei amombeu cavi peve jocuae jiru iarambuegua regua, erei mbaeti chepuere añave.

<sup>6</sup> Opaete cuae mbaembae oyeapocavi ma yave, sacerdote reta jecuaeño oique cuarto tenondegua vae pe, joco pe oyapo vaera iparaviqui.

<sup>7</sup> Erei sacerdote tenondeguaño oique iru cuarto pe metei veseño año ñavo, jare jecuaeño güiroique tugüi. Jae jare iru Israel pegua reta iyoa mbaeti oicuaa cavi reve rambue, sacerdote tenondegua güirocuavee tugüi Tumpa pe opaete jocuae mbaeyoa reta re.

<sup>8</sup> Jocorai Espíritu Santo oicuauca mbaeti viteri ipuere oique opaete vae Tumpa oia pe, jocuae cuarto tenondegua vae oi rambueve.

<sup>9</sup> Echa jocuae cuarto tenondegua vae metei

jaangaño mbaeti jecuaeño ondura vae co. Joco pe sacerdote reta güirocuavee Tumpa pe mbota reta jare maemimba oyeyucagüe reta. Erei jocuae mbaeti ipuere opa omboai jocorai omboete Tumpa vae imbaeyoa reta. Jare sacerdote reta etei oicuaa mbaeti co oñemboai imbaeyoa reta.

<sup>10</sup> Jaeño güinoi mboroócuai tembíu regua reta jare quirai jae reta oyeyoe vaera Tumpa coti. Opaete jocuae mboroócuai reta ivi peguaño co. Tumpa omombeu chupe reta jocuae mboroócuai reta jae reta oyapo vaera, Tumpa opaete oyapocavi regua.

<sup>11</sup> Erei Cristo oyeapo ma sacerdote tenondeguara oyapo vaera icavi vae ñandevé. Jare jae oyapo iparaviqui ara pe. Ara icavi yae jocuae Tumpa jo Israel pegua reta ñuu pe oyapo vae güi. Echa jocuae Tumpa jo ivi peguaño co.

<sup>12</sup> Jare sacerdote tenondegua ivi pegua oique yave Lugar Santísimo pe, güiroique cavara jugüi jare vaca-rai jugüi. Erei Cristo oique yave ara pe, güiroique jae jugüi etei. Metei veseño oique jare corai omboepi ñanembaeyoa reta re. Jae rambue ñanoi ma ñemboasa opa mbae vae.

<sup>13</sup> Metei Israel pegua oyapo yave mbae Tumpa coti oñemonguia vae, sacerdote ipuere oñapiramo toro jugüi pe ani cavara jugüi pe ani i vaca ocaigüe ndive oyea vae pe oyoe vaera jete Tumpa coti. Jocorai oñeño tee Tumpa peguara.

<sup>14</sup> Erei Cristo jugüi ipuere yae jocuae reta güi. Echa Cristo iyoa mbae vae co. Erei jae omano oñererocuavee vaera Tumpa pe Espíritu Santo jecuaeño oico vae rupi. Jae rambue jae jugüi ipuere omboai mbaembae mano pegua peyapo



vae. Jare peicuaata oñemboai ma co, pepuere vaera peyeócuai Tumpa jecuaeño oico vae pe.

<sup>15</sup> Jare cuae jeco pegua Tumpa oicuauca ma morogüirocuavee ipiauí vae Cristo rupi. Echa Cristo omano omboepi vaera morogüirocuavee tenondegua vae güinoi vae reta imbaeyoa reta re. Jae rambue jocuae Tumpa oiparavo vae reta güinoita imbaera opa mbae vae Tumpa güirocuavee omeeta chupe reta vae.

<sup>16</sup> Cuimbae güirocuavee yave omee vaera mbaembae iru vae reta pe jae omano güire, jae reta ngaraa ipuere güinoi jocuae mbaembae ndei iya omano mbove.

<sup>17</sup> Echa cuimbae omano yave ramo jae reta ipuere güinoi jocuae mbaembae. Ngaraa ipuere güinoi mbaembae morogüirocuavee oyapo vae oicove oico rambueve.

<sup>18</sup> Jae rambue Moisés oiporu tugüi morogüirocuavee tenondegua vae oyeapo vaera.

<sup>19</sup> Echa Moisés opa rani omombeu Israel pegua reta pe opaete mboroócuai reta. Jayave jocuae jaicue rupi oiporu vaca-rai reta jugüi jare cavara reta jugüi jare i jare vecha-raagüe oñemopita vae jare ñana hisopo jee vae oñapiramo vaera tupapire jare opaete Israel pegua reta.

<sup>20</sup> Jare Moisés jei chupe reta corai:  
Cuae tugüi oicuauca peve morogüirocuavee Tumpa omee ma peve vae.  
Echa cuae morogüirocuavee rupi Tumpa oyócuai peve mbae peyapo vaera.

Jocorai jei.

<sup>21</sup> Jae ramiño vi Moisés oñapiramo tugüi pe Tumpa jo jare opaete sacerdote reta jembiporu reta.

<sup>22</sup> Jare mboroócuai rupi opaete seri oyeyoe Tumpa coti tugüi pe. Jare maemimba reta mbaeti yave oyeyuca, Tumpa mbaetita tei iñiro Israel pegua reta pe imbaeyoa reta re.

*Jesús omano güiraja vaera chugüi reta imbaeyoa reta*

<sup>23</sup> Jare opaete cuae reta mbaembae ara pegua jaanga retaño co. Jae rambue icavi co oyeyoe vaera Tumpa coti jocorai. Erei icavi co mbaembae ara pegua etei oyeyoe vaera Tumpa coti Cristo jugüi pe. Echa Cristo jugüi icavi yae maemimba reta jugüi güi.

<sup>24</sup> Cristo oique ma ara pe etei, mbaeti metei o oñeño tee Tumpa peguara vae Israel pegua reta oyapo vae pe. Echa jocuae o metei jaangaño co. Jocuae o oñemojaanga Tumpa jo añetete vae re. Cristo oico ma Tumpa oia pe ñanembori vaera.

<sup>25</sup> Jare sacerdote tenondegua ivi pegua güiroique Lugar Santísimo pe maemimba reta jugüi. Mbaeti co ipuere güiroique jae jugüi ae. Jare jocorai jecuaeño oyapo año ñavo. Erei Cristo mbaeti jecuaeño oñemoeterenga omano vaera.

<sup>26</sup> Echa jecuaeño jocorai oñemoeterenga yave mona, omanota tei oiporara reve jeta vese ivi oyeapo güive. Erei añave metei veseño ara taicuegua reta pe ou ma Cristo cuae ivi pe omboai vaera mbaeyoa reta imano rupi.

<sup>27</sup> Ivi pegua ñavo omano, ou ovae yave ara omano vaera. Jare omano güire Tumpa ojaata co.

<sup>28</sup> Jae ramiño vi Cristo metei veseño oñemoeterenga omano vaera, ipuere vaera güiraja chugüi reta jeta vae imbaeyoa reta. Jare oyecuaa

yeta opaete oyerovia reve oaro ñogüinoi vae reta pe. Erei oyecuaa ye yave, outa omboasa ete reta vaera, mbaeti omboepi ye vaera mbaeyoa re.

## 10

<sup>1</sup> Mboroócuai michiño oicuauca icavi vae Tumpa oyapota vae. Mbaeti oicuauca cavi. Echa maemimba oyeyucagüe reta oñererocuavee Tumpa pe año ñavo. Erei jocuae nunga mbaeti etei ipuere opa omboai jocorai oya Tumpa re vae reta imbaeyoa reta.

<sup>2</sup> Echa ipuere yave mona opa omboai, mbaeti yeta tei co oñererocuavee maemimba oyeyucagüe reta. Echa jocorai omboete Tumpa vae reta mbaeti yeta tei co oñemongueta jecuaeño mbaeyoa reta güinoi vae re.

<sup>3</sup> Erei jocuae maemimba oyeyucagüe reta Tumpa pe oñererocuavee vae omomaendúa año ñavo Israel pegua reta imbaeyoa reta re.

<sup>4</sup> Echa toro jugüi jare cavara jugüi mbaeti etei ipuere omocañi ete mbaeyoa reta.

<sup>5</sup> Jae rambue Cristo ou yave cuae ivi pe, jei Tumpa pe corai:

Mbaeti reipota jocuae maemimba oyeyucagüe oñererocuavee vae reta.

Jae rambue nde remee cheve cherete oñererocuavee vaera.

<sup>6</sup> Maemimba oyeyucagüe reta ócai oñererocuavee vaera ndeve.

Erei jocuae reta mbaeti nemboyerovia.

Jae ramiño vi maemimba oyeyucagüe mbaeyoa reta re oñererocuavee vae reta mbaeti nemboyerovia.

<sup>7</sup> Jayave che jae ndeve:

Mase, che ayu ayapo vaera neremimbota.

Nde co jae Tumpa.

Echa jocorai oyecuatía oi cheré neñee pe.

Jocorai jei Cristo Tumpa pe.

<sup>8</sup> Cristo jei tenonde voi corai:

Mbaeti reipota jocuae maemimba oyeyucagüe  
oñerero cuavee vae reta.

Maemimba oyeyucagüe reta ócai oñerero cuavee  
vaera ndeve.

Erei jocuae reta mbaeti nemboyerovia.

Jae ramiño vi maemimba oyeyucagüe mbaeyoa  
reta re oñerero cuavee vae reta mbaeti nem-  
boyerovia.

Jocorai jei, yepe tei jocuae nunga oñerero cuavee  
Tumpa pe mboroócuai rupi.

<sup>9</sup> Jayave jocuae jaicue rupi jei ye corai:

Mase, che ayu ayapo vaera neremimbota.

Nde co jae Tumpa.

Jocorai jei. Cuae oipota jei jocuae maemimba  
oyeyucagüe oñerero cuavee vae reta mbaeti ma co  
mbaera icavi, jare jocuae jecovia pe Cristo jete ae  
oñerero cuavee Tumpa pe.

<sup>10</sup> Echa Jesucristo güirocuavee jete ae Tumpa pe  
metei veseño jecuaecuae pegua. Jare cuae jeco  
pegua Tumpa ñaneño tee iyeupeguara jemimb-  
ota rupi.

<sup>11</sup> Jocuae ivi pegua sacerdote reta oñemboi  
Tumpa jo pe ara ñavo oyeócuai vaera Tumpa  
pe. Jeta vese jae reta güirocuavee Tumpa pe  
maemimba oyeyucagüe reta. Ara ñavo jocuae-  
cuaeño oyapo reta. Erei jocuae nunga mbaeti etei  
ipuerere omboai mbaeyoa reta.

12 Erei cuae cuimbae Cristo jee vae omano güirocuavee vaera jete ae Tumpa pe. Metei veseño jorai oyapo, ipuere vaera omboai mbaeyoa reta jecuaecuae aveiño. Jare jocuae jaicue rupi uguapi Tumpa iyique pe iyacatu coti.

13 Jare uguapi joco pe güive, jecuaeño oaro oi Tumpa opa oño vaera jovaicho reta ipi igüi pe regua.

14 Echa metei veseño güirocuavee jete ae Tumpa pe, jare jorai omboasa ete jecuaecuae aveiño Tumpa oño tee iyeupeguara vae reta.

15 Jare Espíritu Santo vi omombeu cuae ñandeve. Echa oyecuatía oi Tumpa iñee pe quirai ñandeYa tenonde voi jei corai:

16 Ameeta cuae morogüirocuavee ipiau vae chupe reta jocuae ara reta güire.

Amoñemongueta retata cheporoócuai reta re, jare ayapoucata chupe reta cheporoócuai reta.

Jorai jei.

17 Jayave taicue rupi jei corai:

Jare ngaraa ye chemaendúa imbaeyoa reta re.

Jorai jei.

18 Jare Tumpa iñiro ñandeve ñanembaeyoa reta re rambue, mbaeti ma mbae ñarocuavee vaera ñanembaeyoa reta re.

### *Yaique Tumpa oia pe*

19 Jae rambue, cherivi reta, ñandepuere yaique yaquiye mbae reve Tumpa oia pe Jesús jugüi jeco pegua.

20 Echa Jesús omano ñanderé ñandepuere vaera yaique Tumpa oia pe, maemimba oyeyuca yave sacerdote tenondegua oique Lugar Santísimo pe

rami. Jocorai Jesús oyapo ñandeve metei tape ipiaiu vae Tumpa oia pe, ñanoi vaera tecove opa mbae vae.

<sup>21</sup> Ñande co jae Tumpa imbae reta, jare Jesús co jae sacerdote tenondegua oyerure Tumpa pe ñanderé vae.

<sup>22</sup> Jae rambue yaya Tumpa re ñanequirei ngatu reve. Yarovia Tumpa oipota co yaya vaera jese. Sacerdote ivi pegua oyase Tumpa re yave, oñeñapiramo jugüi pe jare oyoe jete i icavi vae pe. Jae ramiño vi ñande yaya Tumpa re yave, toyeyoe Tumpa coti mbaeyoa güi ñandepia jare ñanderete.

<sup>23</sup> Jecuaeño ñaneratangatu ñamombeu vaera iru vae reta pe ñaaro ñai yayerovia reve vae. Echa ñandepuere yarovia catu Tumpa morogüirocuavee omeë ñandeve vae.

<sup>24</sup> Jare ñañangareco oyoe. Ñañomoatangatu yayoaiu vaera jare icavi vae yayapo vaera.

<sup>25</sup> Amogüe vae mbaeti ma oñemboati iru oporogüirovia vae reta ndive. Agüiye yayapo jae reta rami. Ñañemboati jare ñañomoatangatu. Ñañomoatangatu yae, yaicuaa jocuae ara outa ma oi rambue.

<sup>26</sup> Erei ñandeyoa yave ñanequirei ngatu reve añete vae yaicuaa güire, mbaeti ye ma quia oñemee vaera mbaeyoa reta re.

<sup>27</sup> Jaeño ñaarota yaquiye reve Tumpa ñaneraa vaera. Echa Tumpa pochi yae jovaicho reta pe. Jae co metei tata mbaembae opa oapi vae rami.

<sup>28</sup> Metei Israel pegua Moisés iporoócuai mbaeti oyapo vae omano, iru mócoi ani mboapi Israel pegua reta omombeu yave imbaeyoa re. Iru vae reta mbaeti etei oiparareco.

<sup>29</sup> Erei Tumpa oporojaa yave, güiroiro Tumpa Tai vae oiporara yaeta Israel pegua reta güi. Echa güiroiro Tumpa Tai vae oñemongueta Tumpa Tai jugüi mbaeti co mbae, yepe tei jocuae jugüi oicuauca chupe morogüirocuavee Tumpa omee chupe vae, jare jocuae jugüi rupi Tumpa oñono teeta tei iyeupeguara. Jocorai güiroiro Tumpa Tai vae güiroiro vi Espíritu Santo ipiacavi.

<sup>30</sup> Yaicuaa co Tumpa jare quirai jae jei Israel pegua reta pe corai:

Che co jae peYa.

Che pojaata co.

Che aiporaraucata co peve.

Jocorai jei. Jare yaicuaa quirai jei ye chupe reta corai:

Che co jae peYa.

Pe reta co jae chembae reta.

Che pojaata co.

Jocorai jei ye.

<sup>31</sup> Metei quiye tuicha vae co Tumpa jecuaeño oico vae oiporarauca yave quia nunga vae pe.

<sup>32</sup> Erei pemaendúa ara reta oasa vae re. Jocuae ara reta pe, Cristo re peñemboe güire, iru vae reta oiporarauca yae peve, erei jecuaeño pepirata peporogüirovia re.

<sup>33</sup> Iru vae reta pereroiro. Echa jei reta icavi mbae vae peve jare oyapo reta icavi mbae vae peve. Jae ramiño vi peñemoiru ma jocorai oiporara vae reta ndive.

<sup>34</sup> Echa peiparareco tembipüirü pe ñogüinoi vae reta. Jare iru vae reta pemaembae opiro pegüi yave, peyerovia catu. Echa peicuaa penoi co ara pe mbaembae icavi yae jocuae güi vae.

Echa mbaembae ara pegua ondura jecuaecuae aveiño. Erei mbaembae ivi pegua mbaeti ondura jecuaecuae aveiño.

<sup>35</sup> Jae rambue jecuaeño perovia catu Tumpa pequiye mbae reve, Tumpa omee vaera peve icavi yae vae.

<sup>36</sup> Echa Tumpa oipota pepiaguasu vaera. Jocorai yave, Tumpa omeeta peve güirocuavee vae, opa ma peyapo yave Tumpa jemimbota.

<sup>37</sup> Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:  
Imambae jae outa vae outa co.

Ou seri ma co oi.

<sup>38</sup> Tumpa ombojupi vae güinoita tecove opa mbae vae, oporogüirovia rambue.

Erei oime yave quia opia Tumpa güi vae, ngaraa ayerovia jese.

Jocorai oyecuatía oi.

<sup>39</sup> Erei ñande mbaeti co jae opia Tumpa güi vae reta. Echa jae reta yogüirajata cañitei pe. Ñande yaporogüirovia ñanderecove oñemboasauca vaera.

## 11

### *Mborogüirovia regua*

<sup>1</sup> Mborogüirovia ñanoi yave, yaicuaa ñanoita co ñaaro ñai yayerovia reve vae, yepe tei mbaeti viteri yaecha.

<sup>2</sup> Tumpa oicuauca ñanetenondegua reta oñemboeteuca co iporogüirovia jeco pegua.

<sup>3</sup> Yaporogüirovia yave, yaicuaa ivi jare opaete ara re ñogüinoi vae oyeapo co Tumpa jeigüe vae jeco pegua, jare opaete cuae reta ñandepuere yaecha vae mbaeti oyeapo mbae güi. Echa ndei Tumpa oyapo mbove, mbaeti co mbae.



<sup>4</sup> Abel güirovia Tumpa. Jae rambue güirocuavee Tumpa pe maemimba oyeyucagüe. Cuae icavi yae Tumpa pe jocuae Caín güirocuavee Tumpa pe vae güi. Jare Tumpa oicuauca ombojupi co Abel jocuae güirocuavee Tumpa pe vae rupi. Jare yepe tei Abel omano, erei jocuae oyapo vae mbae oicuauca ñandeve.

<sup>5</sup> Enoc güirovia Tumpa. Jae rambue Tumpa güiraja ivi güi omano mbae reve. Mbaeti quia ipuere ovae chupe. Echa Tumpa güiraja ivi güi. Echa ndei Tumpa güiraja mbove, Tumpa oicuauca quirai Enoc omboyerovia.

<sup>6</sup> Erei mbaeti yave yarovia Tumpa, mbaeti ñandepuere ñamboyerovia. Echa mbaeti yave yarovia oime co metei Tumpa, mbaeti ñandepuere yaya jese. Jae ramiño vi mbaeti yave yarovia Tumpa oyecuaata co ñandeve jecuaeño yaeca yave, mbaeti ñandepuere yaya jese.

<sup>7</sup> Noé güirovia Tumpa. Jae rambue oyapo buque jentara reta oasa vaera iporu guasu güi. Echa ndei iporu guasu oyeapo mbove, Tumpa oicuauca Noé pe oyeapota co. Jae rambue Noé oyapo buque omboete Tumpa rambue. Jare jocuae oyapo vae rupi Noé oicuauca iru ivi pegua reta icavi mbae vae oyapo vae reta co, jare Tumpa ombojupi iporogüirovia jeco pegua.

<sup>8</sup> Abraham güirovia Tumpa. Jae rambue oyapo Tumpa omombeu chupe oyapo vaera vae. Echa Tumpa omombeu chupe ojo vaera ambué ivi Tumpa omeeta imbaera vae pe. Jayave Abraham oe ojo jenta güi, yepe tei mbaeti oicuaa queti ojo.

<sup>9</sup> Abraham güirovia Tumpa rambue, oicoiño ivi Tumpa jei omeeta chupe vae pe jo carpa pegua vae

pe. Jocrari oyecuaa jocuae ivi mbaeti co imbae. Jae ramiño vi Isaac jare Jacob yogüireco joco pe jo carpa pegua vae pe, yepe tei Tumpa jei chupe reta vi omeeta co jocuae ivi imbaera.

<sup>10</sup> Echa Abraham oaro oi Tumpa oyapo vaera chupe tenta iguapia icavi vae güinoi vae.

<sup>11</sup> Sara güirovia Tumpa. Jae rambue Tumpa omee chupe imembi vaera. Jare Sara imembi, yepe tei itiaro yae. Echa güirovia Tumpa oyapota co jei oyapota vae.

<sup>12</sup> Jae rambue jeta yae co Abraham iñemoña reta, yepe tei Abraham indechi yae ma. Jeta yae co yasitata ara re ñogüinoi vae reta jare jeta yae co ivicuiti i guasu jembei pe oi vae. Jae ramiño vi jeta yae co Abraham iñemoña reta.

<sup>13</sup> Cuae reta omano güirovia reve Tumpa, yepe tei Tumpa ndeiño omee chupe reta jei omeeta chupe reta vae. Jae reta jei iyeupe mbaeti co imbae jocuae ivi. Erei oicuaa ima güire Tumpa oyapota co jei oyapota vae.

<sup>14</sup> Jare jei reta yave iyeupe jocuae ivi mbaeti co imbae, oipota jei oaro ñogüinoi iru ivi yogüireco pipe vaera.

<sup>15</sup> Añete co, oñemongueta yave jocuae ivi Abraham oe ojo chugüi vae re yogüiraja ye vaera joco pe, güiramoi ipuereta tei yogüiraja ye joco pe.

<sup>16</sup> Erei oipota reta ivi icavi yae jocuae güi vae. Oipota metei ivi ara pegua. Jae rambue Tumpa mbaeti imara jee ae re. Echa jee co Abraham jare Isaac jare Jacob i Tumpa. Jare jae oyapo ma chupe reta jentara.

<sup>17</sup> Tumpa oipota oicuaa oyapota ra Abraham Tumpa jei chupe oyapo vaera vae. Jae rambue

Abraham oyucata tei Isaac güirocuavee vaera Tumpa pe. Jocrorai oyapo güirovia Tumpa rambue. Yepe tei Tumpa ome ma chupe morogüirocuavee reta, erei oyucata tei tai jae vaeño güirocuavee vaera Tumpa pe.

<sup>18</sup> Echa Tumpa jei ma Abraham pe Isaac re corai:

Renoita neñemoña reta Isaac rupi.

Jocrorai jei.

<sup>19</sup> Abraham oicuaa jae oyuca yave tai, Tumpa ipuere omoingove ye. Jare ñandepuere ñamojaanga cuae oyeapo vae, yae yave Abraham ombobesive Isaac mano güi.

<sup>20</sup> Isaac güirovia Tumpa. Jae rambue oyerure Tumpa pe omovendise vaera Jacob jare Esau oyeapota chupe reta vae re.

<sup>21</sup> Jacob güirovia Tumpa. Jae rambue omanota ma yave, oyerure Tumpa pe omovendise vaera José tai reta mócoi reve, jare omboete Tumpa oyeco oi rambueve ipopoca re.

<sup>22</sup> José güirovia Tumpa. Jae rambue omanota ma yave, jei Israel pegua reta pe oeta co yogüiraja Egipto güi, jare oyócuai reta jetegüe re.

<sup>23</sup> Moisés tu jare ichi güirovia Tumpa. Jae rambue Moisés ichi güi oa ma yave, tu jare ichi oñomi jo pe mboapi yasi. Echa oecha Moisés ipora yae co, jare mbaeti oquiye mburuvicha guasu Egipto pegua iporoócuai güi.

<sup>24</sup> Moisés güirovia Tumpa. Jae rambue ocuacuaa ma yave, mbaeti oipota oico vaera Faraón tayi imembira.

25 Ipuere tei oyapo mbaeyoa oñemboyerovia vaera michi pegua. Erei oipota yae jocuae güi oiporara Tumpa imbae reta ndive.

26 Echa Moisés güirovia icavi yae chupe oñereroirouca vaera Cristo jeco pegua opaete corepoti Egipto pe oi vae güinoi vaera güi. Echa oicuaa icavi yae co Tumpa omeeta chupe vae opaete corepoti Egipto pe oi vae güi.

27 Moisés güirovia Tumpa rambue, oe ojo Egipto güi. Mbaeti oquiye mburuvicha guasu güi, yepe tei mburuvicha guasu pochi yae chupe. Jare Moisés josa ima ngatu ñuu pe. Echa yepe tei mbaeti quia ipuere oecha Tumpa, erei jae oico quia oecha Tumpa vae oico rami.

28 Moisés güirovia Tumpa rambue, omboe Israel pegua reta arete pascua jee vae re. Jocuae arete pe jae reta oñapiramo jonque ñavo tugüi pe, agüiye vaera araigua oyuca tai tenondegua reta. Echa jocuae araigua oyuca Egipto pegua reta tai tenondegua ñavo.

29 Israel pegua reta güirovia Tumpa. Jae rambue i Guasu Pita jee vae oasa ivi otini vae rupi oasa rami. Erei Egipto pegua reta oasa rambueve, i ou ye chupe reta jare opa ombopitupa.

30 Israel pegua reta güirovia Tumpa rambue, Jericó iquesea ita pegua vae oyapara Israel pegua reta siete ara ma oyere jese yave.

31 Cuña aguasa rupi oico vae Rahab jee vae güirovia Tumpa. Jae rambue opaete Jericó pegua mbaeti güirovia Tumpa vae reta omano yave, Rahab mbaeti omano. Echa jae omboresive cavi Israel pegua reta oipiaro yave Jericó.

<sup>32</sup> Jeta yae ma che jae güirovia Tumpa vae reta re. Mbaeti ma tiempo anoi amombeu vaera peve Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel, jare Tumpa iñee omombeu vae reta regua.

<sup>33</sup> Jae reta vi güirovia Tumpa. Jae rambue omoamiri mburuvicha guasu reta, oyapo jupi vae, Tumpa omee chupe reta güirocuavee omeeta chupe reta vae, jare Tumpa oñangareco jese reta agüiye vaera yaguapope reta oyuca.

<sup>34</sup> Jae reta ombogüe tata tuicha vae reta. Amogüe vae jovaicho reta oipota tei oyuca quisepecu pe, erei mbaeti ipuere. Ipitu reta yave, Tumpa omee chupe reta mbaepuere. Jatangatu yae reta oñoraro vaera jare ombotecuarai sundaro reta ambué ivi reta güi yogüeru oñoraro vaera jae reta ndive vae.

<sup>35</sup> Amogüe cuña reta icuimbae oyeyucauca, jare Tumpa omoingove ye güeru omanogüe vae reta ipite güi, jae reta ipuere ye vaera oñangareco cuña reta re. Iru vae reta oyeyucauca ivira pe. Oiporarauca chupe reta vae reta jei ipuere jecuae yogüireco cuae ivi pe, oyapo yave jae reta jei chupe reta oyapo vaera vae, erei mbaeti oipota reta. Echa oicuaa Tumpa omoingove yeta güeru omanogüe vae reta ipite güi jare jayave icavi yaeta chupe reta cuae ivi pe jecuae yogüireco vae güi.

<sup>36</sup> Iru vae reta oiporara yae oñereroirouca jare oñenupauca chicote pe yave. Jare iru vae reta oñeñonouca tembipiriru pe jare oyepocuauca joco pe.

<sup>37</sup> Amogüe vae jovaicho reta oyapi ita pe oyuca. Iru vae reta jovaicho reta oyasia icúa rupi sierra pe oyuca. Iru vae reta oiporara jovaicho reta jei

yave ipuere jocuae yogüireco cuae ivi pe, oyapo yave jae reta jei chupe reta oyapo vaera vae. Iru vae reta oyeyucauca quisepecu pe. Amogüe vae oguata opaete que rupi jare jemimonde co jae vecha ipiregüe ani cavara ipiregüe. Mbaeti etei mbae güinoi reta. Oiporara yae reta. Jovaicho reta oyapo icavi mbae vae chupe reta.

<sup>38</sup> Jocuæ güirovia Tumpa vae reta oguataguata ñuu reta rupi jare iviti reta rupi, jare yogüireco ivicua tuicha vae reta pe. Iru ivi pegua reta iyoa yae. Jae rambue mbaeti ipuere oicuaa icavi yae co jocuae güirovia Tumpa vae reta.

<sup>39</sup> Tumpa oicuauca opaete jocuae reta oñemboeteuca co iporogüirovia jeco pegua. Erei Tumpa mbaeti omeë chupe reta güirocuavee omeeta chupe reta vae.

<sup>40</sup> Echa Tumpa oicuaa ñande ñanoita co mbae icavi yae omeeta chupe reta vae güi vae, agüiye vaera jae reta oñemboasauca ete ndei ñande ñañemboasauca ete mbove.

## 12

### *Yarovia catu Jesús ñanembori vaera*

<sup>1</sup> Jeta yae co güirovia Tumpa vae amombeu peve vae reta. Jocuæ reta rupi ñandepuere yaicuaa icavi co ñandeve yarovia vaera Tumpa. Jae rambue ñamombo ñandeyeugüi opaete ñanembaeyoa. Echa mbaeyoa ñanemboavai yae. Ñamojaanga metei ñoñócuai. Ñañoñócuai yave, icavi co ñamombo vaera ñandeyeugüi opaete ipoi vae, jare yasii vaera ñamoaguata reve. Jae ramiño vi yaico

ñandepiaguasu reve cuae ivi pe. Echa Tumpa ome  
ñandeva yaico vaera cuae pe.

<sup>2</sup> Jare yarovia catu Jesús ñanembori vaera. Echa Jesús iporogüirovia tuicha yae opaete iru vae reta iporogüirovia güi. Jae josa omano vaera curusu re. Joco pe oi rambueve, iru vae reta güiroiro, erei jae mbaeti oñemongueta jocuae re. Echa oicuaa taicue rupi oyerovia catuta co. Añave oguapi oi Tumpa iyique pe iyacatu coti.

<sup>3</sup> Peñemongueta Jesús re, quirai iyoa vae reta icavi mbae vae jei yave icoti, jae omoaguata. Echa peñemongueta yave jese, ngaraa pecuérai jare ngaraa pepitu pepia pe.

<sup>4</sup> Yepe tei peñoraro mbaeyoa ndive, erei ndeiño peñoraro pemaño vaera.

<sup>5-6</sup> Tumpa imiari peve metei tu imiari tai pe rami. Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai: Cheraí, agüiye ndepochi ñandeYa oiporarauca ndeve yave agüiye vaera ndeyoa, jare agüiye ndecuérai ñandeYa omombeu ndeve nembraeyoa yave.

Echa ñandeYa oiporarauca oaiu vae pe, agüiye vaera iyoa.

Jocorai oiporarauca chupe, taira oyapo yave.

Jocorai oyecuatía oi. Güiramoi pe reta peacañi jocuae güi.

<sup>7</sup> Pemoaguata Tumpa jocorai oiporarauca peve yave. Echa Tumpa jocorai oyapo, pe reta co jae tai reta rambue. Echa tu ñavo oiporarauca tai pe jocorai.

<sup>8</sup> Yaicuaa opaete tai reta oiporara jocorai. Jae rambue mbaeti yave peiporara jocorai, pe reta mbaeti co jae tai ete reta.

<sup>9</sup> Añete co, ñanderu ivi pegua oiporarauca ñandeve, agüiye vaera ñandeyoa, jare yaicuaa icavi co oyapo. Jae rambue agüiye etei ñandepochi ñandeRu ara pegua oiporarauca ñandeve yave yaico vaera icavi vae yayapo reve.

<sup>10</sup> Echa ñanderu ivi pegua oiporarauca ñandeve michi pegua jemimbota rupiño. Erei ñandeRu ara pegua oiporarauca ñandeve, agüiye vaera ñandeyoa. Cuae icavi co ñandeve. Echa jae iyoa mbae vae co.

<sup>11</sup> Añete co, yaiporara ñai yave, ñandepiatiti. Mbaeti co yayerovia. Erei taicue rupi jocuae yaiporara vae ñanembori yayapo vaera jupi vae ñandepiacatu reve, ñamaeño yave Tumpa re ñanemboe jese yaiporara vae rupi.

*Peyeapisaca Tumpa jei vae re*

<sup>12</sup> Jae rambue agüiye mo pecuérai. Agüiye mo pepitu.

<sup>13</sup> Peyapo jupi vae, agüiye vaera ipitu vae opia Tumpa güi. Jocorai peyapo yave, pepuereta pembori ipitu vae ipirata vaera.

<sup>14</sup> Peñemoatangatu pepiacatu vaera opaete vae ndive, jare peñeño tee vaera Tumpa peguara. Echa oñeño tee Tumpa peguara vaeño ipuere oecha ñandeYa Tumpa.

<sup>15</sup> Jare peñeandu, agüiye vaera quia oyerova Tumpa ipiacavi güi, jare agüiye vaera pemboipi peñomotarei. Echa peñomotarei yave, peñomboavaita co jare jeta vae iyoata.

<sup>16</sup> Jare peñeandu, agüiye vaera oi pepite pe aguasa oyapo vae, jare agüiye vaera oi quia mbaeti omboete Tumpa vae. Esaú co jae mbaeti omboete Tumpa vae. Echa Esaú omee tivi pe



tembú re Tumpa omeeta tei Esaú pe vae. Echa Tumpa omeeta tei co chupe, Esaú co jae Isaac tai tenondegua rambue.

<sup>17</sup> Jare peicuaa quirai taicue rupi Esaú oipota tei güinoi Tumpa omeeta tei chupe vae. Erei Isaac jei chupe mbaeti co ipuere güinoi. Yepe tei oyerure jese oyaeo reve, erei mbaeti etei mbae ipuere oyapo. Tu jecuaño jei chupe mbaeti co ipuere güinoi.

<sup>18</sup> Erei pe reta mbaeti co Israel pegua iviti Sinaí iyipi pe ñogüinoi vae reta rami. Echa jocuae iviti ivi pegua co. Israel pegua reta ipuere oyaviqui jocuae iviti. Jocuae iviti re tata jendi oi. Pitumimbi oi jare ivitu yae joco pe.

<sup>19</sup> Jare jae reta oendu mimbi guasu ñnee jare Tumpa ñnee. Jare Tumpa ñnee oendu ma yave, oyerure Moisés pe agüye vaera Tumpa imiari ye chupe reta.

<sup>20</sup> Echa Tumpa oyócuai reta corai:  
Metei maemimba opiro yave cuae iviti re, peyapita  
co ita reta pe peyuca.

Cuae mboroócuai yavai yae Israel pegua reta pe.

<sup>21</sup> Opaete vae oquiye yae oecha vae jeco pegua.  
Jare Moisés etei jei corai:

Aquiye yae.

Ariri yae aquiye güi.

Jocorai jei.

<sup>22</sup> Erei pe reta peya ma iviti Sion re. Joco pe oi Tumpa jecuaño oico vae jenta. Jae co Jerusalén ara pegua. Joco pe ñogüinoi vi jeta yae araiqua reta.

<sup>23</sup> Joco pe ñogüinoi vi opaete Tumpa oiparavo tecove ipiau vae güinoi vaera vae reta. Echa

Tumpa oicuatía jae reta jee ara pe. Opaete vae oñemboati joco pe. Jare joco pe oi vi Tumpa - jae ojaata opaete vae. Jare joco pe ñogüinoi vi jupi vae reta iespíritu. Jae reta oñemboasauca ete ma.

<sup>24</sup> Jare joco pe oi vi Jesús. Echa Jesús rupi ñanoi morogüirocuavee ipiaú vae. Jare joco pe oi vi Jesús jugüi jae ñeneñapiramo pìpe vae. Jocuæ tugüi icavi yae tugüi Abel mbae oñapiramo pìpe vae güi.

<sup>25</sup> Tumpa imiari oi peve. Peñeandu peyapo vaera jae jei peve peyapo vaera vae. Israel pegua reta oiporara mbaeti oyapo Tumpa ivi pe jei chupe reta oyapo vaera vae rambue. Jae ramiño vi ñande yaiporara yaeta, mbaeti yave yayapo Tumpa jei ñandeve yayapo vaera vae. Echa añave Tumpa imiari oi ara güi.

<sup>26</sup> Tumpa ivi pe imiari yave, iñee omocana ivi. Erei añave jei corai:

Tamocana metei vese ye ivi jare ara.

Jocorai jei.

<sup>27</sup> Jare cuæ metei vese ye jei vae oipotai jei Tumpa omboaita co omocana vae reta. Echa Tumpa etei oyapo jocuæ reta. Jocorai oyapota Tumpa jecuaeño ñogüinoi vaera mbaeti ipuere oñemocana vae reta.

<sup>28</sup> Jare Tumpa omeë ñandeve yaico vaera iporoocuaia pe, jare iporoocuaia mbaeti ipuere oñemocana. Jae rambue ñamee yasoropai Tumpa pe ipiacavi re. Echa Tumpa ipiacavi rupi ñandepuere yayeócuai chupe, jare jocorai ñamboyerovia. Jecuaeño yayeócuai chupe ñamboete jare yaquiye chugüi reve.

<sup>29</sup> Echa Tumpa co jae metei tata opaete mbaembae oapi vae rami.

# 13

## *Quirai pemboyerovia Tumpa*

<sup>1</sup> Cherivi reta, jecuaeño peyoaiu.

<sup>2</sup> Jecuaeño pequirei pemongaru vaera mboupa reta. Echa jorai amogüe vae omongaru araigua reta oicuaa mbae reve.

<sup>3</sup> Jecuaeño pemaendúa tembipiriru pe ñogüinoi vae reta re, jae reta ndive pei yave pemaenduta tei co jese reta rami. Amogüe vae oiporara ñogüinoi iru vae reta oyapo icavi mbae vae chupe reta rambue. Pemaendúa vi jese reta. Echa pe reta vi peico viteri cuae ivi pe, jare güiramoí iru vae reta oiporaraucata peve vi jorai.

<sup>4</sup> Omenda vae reta jecuaeño toyapo jupi vae güireco vae coti. Agüiye quia toñuvanga menda re. Echa Tumpa ojaata aguasa oyapo vae reta jare menda re oñuvanga vae reta.

<sup>5</sup> Agüiye peico jecuaeño jeta corepoti peipota yae reve. Peme yasoropai Tumpa pe mbaembae penoi vae re. Agüiye peñemiro iru vae pe mbaeti jeta mbaembae penoi rambue. Echa Tumpa etei jei corai:

Jecuaeño aicota nde ndive rombori vaera.

Jorai jei.

<sup>6</sup> Jae rambue ñandepuere yae yaquiye mbae reve corai:

ÑandeYa chembori.

Ngaraa aquiye mbae güi.

Iru vae reta ngaraa ipuere mbae oyapo cheve chemonguiye vaera.

Jorai ñandepuere yae.

<sup>7</sup> Peyeapısaca cavi petenondegua reta iñee re. Echa jae reta omombeu peve Tumpa iñee. Pe-porogüirovia jae reta oporogüirovia rami. Echa peicuaa quirai jae reta yogüireco omboeteuca vaera Tumpa.

<sup>8</sup> Jesucristo mbaeti etei oyepoepi. Iyipi güive ñanderaiu jare jecuaecuae aveiño ñanderaiuta.

<sup>9</sup> Oime amogüe moromboe oyoavi vae ore mbaeti roporomboe jese vae. Agüiye perovia jocuae nunga moromboe. Echa perovia yave, pepiata Tumpa güi. Icavi co ñañemomirata vaera ñandeporogüirovia re Tumpa ipiacavi rupi. Ngaraa ñandepuere ñañemomirata ñandeporogüirovia re mboroócuai tembú regua reta rupi. Echa iru vae reta oipota tei oñemomirata iporogüirovia re jocuae rupi, erei mbaeti ipuere.

<sup>10</sup> Israel pegua reta jou maemimba oyeyucagüe isoo Tumpa jo ivi pegua pe güirocuaveea pe. Ñande vi ñanoi jocuae maemimba oyeyucagüe güirocuaveea rami vae, jare jae reta mbaeti ipuere oñemoiru ñande ndive joco pe.

<sup>11</sup> Echa sacerdote tenondegua güiraja maemimba oyeyucagüe reta jugüi Lugar Santísimo japıpe pe Israel pegua reta imbaeyoa reta re. Jayave iru vae reta güiraja maemimba oyeyucagüe reta isoo tenta güi icatu pe oapi.

<sup>12</sup> Jae rambue Jesús vi omano oiporara reve tenta güi icatu pe, ñaneño tee vaera Tumpa peguara jugüi ae rupi.

<sup>13</sup> Jae rambue ñae tenta güi yaja Jesús oia pe. Yepe tei iru vae reta güiroiro Jesús, erei ñañemoiru jae ndive.

14 Echa mbaeti ñanoi metei tenta jecuaecuae aveiño oi vae cuae ivi pe. Erei ñaaro ñai jocuae tenta oita vae.

15 Jae rambue jecuaeño ñamboete Tumpa Jesús rupi, ñamboyerovia vaera Tumpa. Cuae oipota jei ñanemiari yave iru vae reta pe, ñamombeu chupe reta Tumpa regua.

16 Erei agüiye ñaneatei yayapo vaera icavi vae jare ñamee vaera mbaembae paravete vae reta pe. Echa cuae yayapo yave, ñamboyerovia Tumpa.

17 Peyeapisaca cavi petenondegua reta iñee re jare peyapo jae reta jei peve peyapo vaera vae. Echa jae reta oñangareco oi perecove re, jare oicuaa Tumpa ojaata co iparaviqui re. Jorai peyapo yave, jae reta oparaviquita Tumpa pe oyerovia reve, mbaeti ipiatiti reve. Echa ipiatiti reve oparaviqui yave Tumpa pe, ngaraa icavi peve.

18 Peyerure Tumpa pe oreré. Echa roicuaa jecuaeño royapo icavi vae pecoti. Jecuaeño roipota royapo jupi vae.

19 Jare che pomonera yae peyerure vaera Tumpa pe, jae chemondo ye vaera imbae pepiri.

### *Tumpa ndiveño toi*

20 Añave ayerure Tumpa mbiacatu omee ñandevae pe peré. ÑandeYa Jesús imbaepuere tuicha yae co, jare jae oñangareco ñanderé metei vecha reta iñangarecoa ivecha reta re oñangareco rami. ÑandeYa Jesús omano, Tumpa ipuere vaera omee ñandevae morogüirocuavee opa mbae vae. Jae rambue Tumpa omoingove ye güeru omanogüe vae reta ipite güi.

<sup>21</sup> Tumpa toparaviqui pepia pe, peyapo vaera icavi vae, jare jocorai peyapo vaera jemimbota. Tumpa toparaviqui pepia pe Jesucristo rupi, pe reta peyapo vaera jocuae omboyerovia Tumpa vae. Jesucristo toñemboeteuca jecuaecuae aveiño. Amén.

<sup>22</sup> Cherivi reta, che pomañera pepiaguasu vaera cuae che jae peve peyapo vaera vae re. Echa mboviño aicuatía peve cuae tupapire pe.

<sup>23</sup> Tamombeu peve cuae: Ñanderivi Timoteo oe ma tembipiriru güi. Güiramoi jae ojota imambae pepiri. Jare che ajata jae jupíe.

<sup>24</sup> Tumpa ndiveño toi opaete petenondegua reta jare opaete iru Tumpa oñono tee iyeupeguara vae reta. Italia pegua reta vi jei peve Tumpa ndiveño pei.

<sup>25</sup> Tumpa tomee opaete peve ipiacavi. Amén.

**Nuevo Testamento Guaraní Pe**  
**New Testament in Guaraní, Eastern Bolivian**  
**(BL:gui:Guaraní, Eastern Bolivian)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Eastern Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Eastern Bolivian [gui], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guaraní, Eastern Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

577acc2d-2f51-5700-8a70-613f34a2faba